

# Croquis anniviard : légende sur la route du Val d'Anniviers

Autor(en): **Tzamplan**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **82 (1955)**

Heft 1

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-229299>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

vérisâ'ie pè la foedra. Lou z'etzalin pulluà'van que noutra tzambra ein iré ellenâ'ie quemein a mi-dzeu de biau solé ! Le tenaro fassa treinbla la mison tant qu'èin sou fondémein ! M'n'homo, le pourro Justin, l'a tant z'ü pouarre, que ne sava pami cein que fassa. L'a seuto foué pè la fenétra, ein tzemindze, pie detzau. L'ou z'éfant hurlan'van pè le palo et trotan'van de ci de lé ! Le pourro Justin, que n'ouzavé pè reintra presque nu devant lou marmot, l'a diu resta deso lou détellê a pou pré on'n' heura de tein... tant que lou bambin eussan ito eindremin... »

Le pourro Justin a attrapo 'nâ pleurésie mé l'a perdu d'y cé dzeu cé ton de gabolan... l'affire a ito cugnu !...

*en était éclairée comme en plein midi ! Le tonnerre faisait trembler la maison jusqu'en ses fondements. Mon homme, le pauvre Justin, a tant eu peur qu'il ne savait plus ce qu'il faisait. Il a sauté dehors par la fenêtre, en chemise, pieds nus... Les enfants hurlaient par la chambre et trottaient de-ci de-là ! Le pauvre Justin, qui n'osait pas rentrer presque nu, devant les enfants, a dû rester une heure de temps sous les gouttières !... jusqu'à ce que les enfants aient été rendormis. »*

*Le « pauvre Justin » a attrapé une bonne pleurésie, mais il a perdu depuis ce jour son ton de vantardise... l'affaire ayant été connue...*

Adolphe Défago.

### *Croquis Anniviard*

#### **Légende sur la route du Val d'Anniviers**

L'Annéviard qué fé ouncor la rotta dè la Vallée à pia, rèmarquè tô ché-couè-lé hlo bor dou tzezéming dè schtè pétictès cruiss ou adonn dè pétictès tzappellettès. Lè cruiss chonn tozor dè ségnos què caquoung la lacha cha via lé è qué fa peingcha y bong trèpachâs. Pô quanta à hlè tzappellettès lè chonn fénamenn oung ségno dè rèconniè-cheingsé por ouna via charvayé ou oung malhou què lé Provédeingsé lia èpargna.

Yo vouïc donn vo parlâ dè la tzappelletta qué chè trouvè à gossa dè la rotta à la chourtia dou grann tounel enn d'allen yenn.

Dou tô vioux-teing adonn què lé rotta à tzarett lirè pa fécha, è què lé monndôs pachavonn ou tzezéming qu'oung vî ouncor orra damonn lo tounel, oung bong payjang d'Annéviers chein vénigvè enn rètor dè Chighro apré aïrè fé chè comméchongs. Arrèvâ

tzè taar lo nêh enn hlic anndrêh chè trouvè enn fassé d'ouna monschtra béhié, groucha commè oung mèyang mozonnet, qué lo coucavè avoué dè j'ouèss commè dè treingtchious, la cavoua lèvayé è prescht à li choucta déchouh.

Nouchré hommo chè chenntoug perdoug è la peingcha qué lirè po renn dè chè charvâ enn hlic èchritt è enn hlou précépéssios, è commè lirè ouncor oung qué chayè ména lè morrhos è ennpaiyé chong tzappellet, é chè to chimplamenn rècommannâ à la Boghna Mariè enn promettenn dè fèrè caquè-tzouja enn chong honnou en hlic anndrêh, ché hlé nêh layè cha via charvayé. Tô doung cou, lé monschtro déchparaih commè mérâclo è nouchré Annéviard blang commè oung mor chè tournè emmodâ po chong véllazo.

L'ann pertendoug plou taar què hlé béhié lirè lé loou ; ma tozo lè téh qué yenn ou roc lé tzappelletta liè avoug fécha è què to bong Annéviard qué orra pachè dèvann, chè cheigné, è priyé dou ou tré moss pô Nochra Dama dè la rotta.

*tzamplan.*